

CINEMATECA PORTUGUESA–MUSEU DO CINEMA
HISTÓRIAS DO CINEMA: ADRIANO APRÀ / ROBERTO ROSSELLINI
10 a 14 de outubro de 2016

SESSÕES-CONFERÊNCIA | APRESENTADAS E COMENTADAS POR ADRIANO APRÀ, EM FRANCÊS

ALINHAMENTO DO PROGRAMA ENTRE 10 E 14 DE OUTUBRO: GERMANIA ANNO ZERO | FRANCESCO GIULLARE DI DIO | STROMBOLI TERRA DI DIO | ANGST/LA PAURA | CARTESIUS

segunda-feira, 10 de outubro, 18h

GERMANIA ANNO ZERO / (“Alemanha, Ano Zero”) / 1947

Realização: Roberto Rossellini / **Argumento:** Roberto Rossellini, Carlo Lizzani e Max Koppet, baseado numa história original de Roberto Rossellini sobre uma ideia de Basilio Franchina / **Fotografia:** Robert Juillard / **Décors:** Piero Filippone / **Música:** Renzo Rossellini / **Montagem:** Eraldo Da Roma / **Interpretação:** Edmund Moeschke (Edmund), Ernst Pittschau (o pai de Edmund), Franz Krüger (o irmão de Edmund), Erich Gühne (o Professor), Ingebrand Hintz (a irmã de Edmund), etc.

Produção: Roberto Rossellini e Alfredo Guarini para Tevere Film (Roma), Salvo d'Angelo Production (Roma), SADFI (Berlim), e UGC (Paris) / **Cópia:** 35mm, preto e branco, versão alemã, com legendas eletrónicas em português, 72 minutos / **Estreia Mundial:** Roma, Junho de 1948 / **Inédito comercialmente em Portugal** (diversas exposições em circuitos culturais).

terça-feira, 11 de outubro, 18h

FRANCESCO, GIULLARE DI DIO / (O Santo dos Pobrezinhos) / 1950

Realização: Roberto Rossellini / **Argumento:** Roberto Rossellini e Federico Fellini baseado nas “Fioretti di San Francesco” e na “Vita di Frate Ginepro” / **Supervisão do argumento:** Padre Felix Morlion O.P. e Padre Antonio Lisandrini O.P. / **Fotografia:** Otello Martelli / **Décors:** Virgilio Marchi / **Guarda-Roupa:** Marino Arcangel / **Música:** Renzo Rossellini, com cânticos litúrgicos da autoria do Padre Enrico Buondonno / **Som:** Eraldo Giordani e Ovidio Del Grande / **Montagem:** Jolanda Benvenuti / **Interpretação:** Aldo Fabrizi (Nicolao, o tirano), Arabella Lemaître (Santa Clara), Frei Nazario Gerardi (S. Francisco de Assis), Pepparolo (Giovanni, o simples), Frei Nazareno (Irmão Ginepro) e frades dos Conventos de Maiori e Baronissi.

Produção: Peppino Amato e Luigi Giacosi para Cineriz (Angelo Rizzoli) / **Distribuição:** Cineriz / **Cópia:** Cinemateca Portuguesa–Museu do Cinema, 35mm, preto e branco, legendada em português, 75 minutos / **Estreia Mundial:** XI Festival de Veneza, em Setembro de 1950 / **Estreia em Portugal:** 1952.

Nota: *Francesco Giullare di Dio* foi adquirido para exibição em Portugal por Distribuidores Reunidos. Projectado em várias sessões de Cine-clubes, não chegou a ter exibição comercial “normal”, embora haja indicações - que não foi possível confirmar - que o filme teria sido projectado na Semana Santa de 1952, no Coliseu dos Recreios. Com absoluta certeza, apenas se pode garantir que o filme foi exibido na 129ª Sessão do Conselho do Porto, a 21 de Dezembro de 1952 e, em 1953, noutros Cine-clubes portugueses.

quarta-feira, 12 de outubro, 18h

STROMBOLI - TERRA DI DIO / (*Stromboli*) / 1950

Realização: Roberto Rossellini / **Argumento:** Roberto Rossellini, Art Kohn, Sergio Amidei, Gianpaolo Callegari e Renzo Cesana, baseado numa história original do Padre Felix Marlion / **Fotografia:** Otello Martelli / **Música:** Renzo Rossellini / **Montagem:** Iolanda Benvenuti / **Interpretação:** Ingrid Bergman (Karin), Mario Vitale (Antonio), Renzo Cesana (o Padre), Mario Spanza (o guarda do farol) e o povo da ilha de Stromboli.

Produção: Roberto Rossellini / **Cópia:** dcp, preto e branco, versão inglesa, legendado em português, 100 minutos / **Estreia Mundial:** Fevereiro de 1950 / **Estreia em Portugal:** Cinema Politeama, a 23 de Novembro de 1950.

quinta-feira, 13 de outubro, 18h

DIE ANGST-LA PAURA / (*O Medo*) / 1954

Realização: Roberto Rossellini / **Argumento:** Sergio Amidei, Franz Treuberg, Roberto Rossellini, segundo a novela de Stefan Zweig "Die Angst" / **Fotografia:** Carlo Carlini, Heinz Schnackertz / **Música:** Renzo Rossellini / **Montagem:** Jolanda Benvenuti, Walter Boos / **Intérpretes:** INGRID BERGMAN (Irene Wagner), Mathias Wieman (professor Wagner), Renate Manhardt (Johanna Schultze), Kurt Kreuger (Baumann), Elise Aulinger (governanta)

Produção: Ariston Film/Aniene Film / **Cópia:** dcp, preto e branco, versão inglesa, legendado em português, 83 minutos / **Estreia Mundial:** Berlim, em 5 de Novembro de 1954 / **Estreia em Portugal:** Eden, em 7 de Março de 1958.

sexta-feira, 14 de outubro, 18h

CARTESIUS / 1974

Realização: Roberto Rossellini / **Argumento e Diálogos:** Roberto Rossellini, Luciano Scaffa, Marcella Mariani / **Fotografia:** Mario Montuori / **Operador de Câmara:** Maurizio Scanziani / **Música:** Mário Nascimbene / **Montagem:** Jolanda Benvenuti / **Cenários:** Giuseppe Mangano / **Guarda-Roupa:** Marcella De Marchis / **Assistente de Realização:** Beppe Cino / **Interpretação:** Ugo Cardea (René Descartes), Anne Pouchie (Hélène), Claude Berthy (Guez de Balzac), Gabriel Banchemo (o servo Bretagne), John Stacy (Levasseur d'Etioles), Charles Borromel (Padre Marin Mersenne), Kenneth Belton (Isaak Beekman), Renato Montalbano (Constantin Huygens), Vernon Dobtcheff (o astrónomo Ciprus), Giancarlo Sisti, Beppe Colombo, Maurizio Manetti., Bruno Corazzari (oficial holandês), Camillo Autore, Bruno Cattaneo.

Produção: Roberto Rossellini para Orizzonte 2000/RAI (Roma) / ORTEF (Paris) (Itália, 1974) / **Director de Produção:** Francesco Orefici / **Cópia:** dvd, cor, com legendas eletrónicas em português, 162 minutos / **Estreia Mundial:** Canal 1 – Rai (Roma), Fevereiro de 1974 / Inédito comercialmente em Portugal. Primeira exibição em Portugal: Festival Internacional de Cinema de Tróia em Junho de 1989.

Nota: Apesar de ter sido filmado em película, **Cartesius** está hoje apenas disponível em transcrições videográficas e/ou formatos digitais. Por essa razão, e em absoluta excepcionalidade, apresentamos o filme em cópia DVD, sublinhando que o seu material original foi a película.